

Organizations appearing—Cont.

- Association of Quebec Regional English Media (AQ-REM), 20:7-13, 16, 18-20, 23-6, 30-1
 Canada Post Corporation, 8:5-40; 23:4-20, 22-9, 31
 Canadian Parents for French, 28:4-27
 Canadian Teachers' Federation, 9:24-44
 Employment and Immigration Department, 22:23-36
 Fédération des francophones hors Québec Inc, 4:4-29; 9:4-23; 21:4-13, 15-22
 National Defence Department, 7:14-6, 18-22, 25-30, 32-5
 National Health and Welfare Department, 24:19-36
 National Revenue Department, 25:4-31
 Official Languages Commissioner Office, 1:26-34, 36-8, 40-4, 46-55, 57; 2:6-12, 14-34; 3:38-9; 5:32-4; 6:34-5; 7:35-8; 8:41-3; 9:44-5; 12:6-24, 30; 13:16-34; 15:27-8; 18:4-15, 17-25; 21:22-4; 22:20-2, 50-4; 23:29-31; 25:31-3; 31:32-6
 Professional Institute of the Public Service of Canada, 29:4-32
 Public Service Alliance of Canada, 30:4-20
 Public Service Commission, 26:16-38
 Royal Canadian Mounted Police, 22:5-22
 Statistics Canada, 3:4-38; 5:4-6, 8-33
 Transport Department, 6:21-2, 28-9; 22:36-52, 54
 Treasury Board, 17:4-5, 17-8, 21-2, 27-30; 31:6-32, 36
See also individual witnesses by surname

Ottawa, Ont. *see* Air traffic controllers

Ottenheimer, Hon. Senator Gerald R. (PC—Waterford—Trinity; Joint Vice-Chairman)

- Canada-United States Free Trade Agreement, 1:36-8, 55
 Census 1991, linguistic data, Committee study, 3:15-6, 36-7; 5:11-3, 25
 Francophones outside Quebec, 3:36-7
 Official Languages Act, regulations, draft, tabling in House of Commons, Prime Minister appearing before Committee, M. (Gauthier), 13:14, 16
 Official Languages Commissioner Annual Report, 1988, 1:36-9, 53
 Procedure and Committee business
 Ministers, 13:14, 16
 Prime Minister appearing before Committee, M. (Gauthier), 13:14
 Room, 1:39
 References, *in camera* meeting, 16:4

Ouillon, Madeleine (Treasury Board)

- Official Languages Act, regulations, draft, public communications and services, Committee study, 17:30; 31:6-10, 13, 15-6, 18-24, 27-9, 32, 36

Parcel delivery *see* Canada Post Corporation

Paris, Hélène (Professional Institute of the Public Service of Canada)

- Official Languages Act, regulations, draft, public communications and services, Committee study, 29:11-3, 16, 23

Parks *see* National parks

Parliament

- Bilingualism, 9:34; 11:6-7
See also Bilingualism/linguistic duality

Pearcival Hilton, Vicki (Alliance Québec)

- Official Languages Act, regulations, draft, public communications and services, Committee study, 19:11-2, 14-5, 19, 24-5

Pelletier, Serge (Joint Committee Clerk)

- Official Languages Act, regulations, draft, tabling in House of Commons, Prime Minister appearing before Committee, M. (Gauthier), 12:28-9

Pellisek, Joe (Professional Institute of the Public Service of Canada)

- Official Languages Act, regulations, draft, public communications and services, Committee study, 29:a5-7, 9, 11-8, 21-2, 27, 30-1

Pesticides

- Information telephone line, bilingual service, 24:8-9

Petit, Michel (Professional Institute of the Public Service of Canada)

- Official Languages Act, regulations, draft, public communications and services, Committee study, 29:7-9, 12-5, 19-21, 23-7, 29

Petrie, Bruce D. (Statistics Canada)

- Census 1991, linguistic data, Committee study, 5:22

Petro-Canada

- Advertising, 20:15, 24, 28

Pinsonneault, Roland (Association de la presse francophone)

- Government departments, agencies, boards and commissions, official languages policy, Committee study, 15:4-6, 10-1, 15, 17-21, 24

PIPS *see* Professional Institute of the Public Service of Canada

Plamondon, Louis (PC—Richelieu)

- Constitution, 10:25
 Francophones outside Quebec, 1:39-40; 10:25-6
 Official Languages Commissioner Annual Report, 1988, 1:39-40, 42
 Ontario municipalities, unilingual proclamations, Committee study, 10:24-6
 Procedure and Committee business
 Questioning of witnesses, 1:42
 Witnesses, 1:42
 Quebec, 1:40; 10:24-5

Population

- Anglophones/francophones, number, 11:22
 Languages spoken, learned, "mother tongue", 3:5-6, 9, 12-3, 15-6, 22-4, 26-7; 4:7-8, 12, 17, 21; 5:4-5, 13, 24, 26

Post offices

- Bilingual offices, locating, 23:29
 Closures
 Conversion to postal service, Cessford, Craigmillar, Alta., examples, 26:11, 14-5
 Due to bilingual staff requirements, predicting, 26:8-9
 Franchise/retail outlets, bilingual service, obligations, 8:10-5, 30-5; 17:18-9, 27; 23:13, 23-4, 26; 26:7
 Language of service, 8:5, 10, 25-6, 35-6, 38, 41-2; 23:21; 25:31
 Acadian community, Nova Scotia, example, 19:21-2; 23:11
 Bilingual service, language training, cost, etc., 26:5, 7, 10-1; 27:7